



The Great Lakes - St. Lawrence Seaway System
Le réseau Grands Lacs - Voie maritime du Saint-Laurent

2009 - AVIS AUX NAVIGATEURS N° 7

RÉGION NIAGARA
CANAL WELLAND

MISE À JOUR SUR LES TESTS DES ÉCLUSES DE L'AVENIR

Pour faire suite à l'avis aux navigateurs no.2 publié le 30 mars dernier, cette communication a pour but d'informer sur les progrès atteints.

Amarrage mains libres à l'écluse 7:

La mise en service de deux des quatre dispositifs mains libres a été achevée au cours de la semaine du 9 juin 2009. Suite à ceci, les essais ont été repris pour les navires d'une LHT de 160m et moins. L'installation de ces unités permet aussi la mise à l'essai et l'étalonnage des nouveaux capteurs pour détecter l'emplacement des barres d'usure sur la coque du navire. La livraison des deux autres dispositifs mains libres est prévue pour la fin du mois de juillet.

Capacité des navires d'arrêter sans l'utilisation d'amarres dans les écluses 1, 2, 3 et 7 :

La voie maritime a recueilli une quantité considérable de renseignements critiques grâce à la collaboration de l'industrie. La voie maritime a donc décidé de suspendre les essais d'arrêt et de positionnement du navire à l'écluse 2 dans le canal Welland. Les essais se poursuivront aux écluses 1, 3 et 7, et vers le 22 juin, la phase II de ces tests débutera à ces écluses ainsi qu'aux écluses 1 à 4 de la région Maisonneuve.

La phase II prévoit que tous les navires montants s'arrêtent à leur position finale d'amarrage et maintiennent leur position le plus près possible du mur d'amarrage, et ce, sans l'utilisation d'amarres. Lorsque l'essai est terminé, le navire sera sécurisé selon les procédures habituelles. Les navires descendants devront s'arrêter et de maintenir leur position le plus près possible du mur d'amarrage, cependant, les lignes d'attrapes pour les amarres no.2 et no.4 seront prises et prêtent à déployer si nécessaire. L'amarre no. 2 sera placée sur le bollard, selon la procédure normale, pour tous les navires descendants à l'écluse 1 de Niagara, et pour tous les navires descendants de plus de 222.5m aux écluses 3 et 7. La défense sera levée seulement après que l'amarre no.2 aura été placée sur le bollard et que le navire soit complètement arrêté. Le navire devra ensuite s'avancer à sa position finale d'amarrage en utilisant ses moteurs. Une fois le test complété, le reste des lignes d'amarrage seront sécurisées.

L'assistance hydraulique latérale :

Les travaux sont en cours afin de réintroduire l'assistance hydraulique latérale pour les navires montants avec une date cible du 29 juin 2009 pour amorcer les tests à l'écluse 7. Des travaux similaires sont en cours dans la Région Maisonneuve pour les écluses 1 à 4 où les tests débiteront à certaines écluses profondes avant la fin de juin.

The St. Lawrence Seaway Management Corporation
Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Région Maisonneuve
151, rue de l'Écluse
St-Lambert, Québec
J4R 2V6

Tél : (450) 672-4115 Fax : (450) 672-8493

Niagara Region
508 Glendale Avenue
P.O. Box 370
St. Catharines, Ontario
L2R 6V8

Tel : (905) 641-1932 Fax : (905) 641-5721



The Great Lakes - St. Lawrence Seaway System *Le réseau Grands Lacs - Voie maritime du Saint-Laurent*

Auto positionnement:

Des systèmes d'auto positionnement sont installés à l'écluse 7 du canal Welland et aux écluses 1 et 2 de la région Maisonneuve. Les données provenant de ces unités sont recueillies et examinées sur une base quotidienne. Des panneaux d'affichage indiquent à un navire admissible à utiliser le système d'auto positionnement la distance entre l'étrave du navire et sa position d'arrêt lorsque le navire est à 30m de sa position finale d'amarrage. Ces panneaux d'affichage sont allumés pour but d'évaluation seulement; alors, les instructions du positionneur doivent être respectées. Des travaux sont en cours afin d'installer 4 autres systèmes d'auto positionnement, 2 dans chaque région.

John W. Chalmers
Coordonnateur principal, Services d'exploitation régionaux

St. Catharines, Ontario
17 juin 2009

The St. Lawrence Seaway Management Corporation
Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Région Maisonneuve
151, rue de l'Écluse
St-Lambert, Québec
J4R 2V6

Tél : (450) 672-4115 Fax : (450) 672-8493

Niagara Region
508 Glendale Avenue
P.O. Box 370
St. Catharines, Ontario
L2R 6V8

Tel : (905) 641-1932 Fax : (905) 641-5721